Form No. 3460-318 Rev A

TORO®

Count on it.

Manual do Operador

Plataforma de combinação

Versa-Vac

Modelo nº 07082—Nº de série 403280001 e superiores

Registe o seu produto em www.Toro.com.
Tradução do original (PT)

CE UK CA

3460-318

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA
Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Introdução

Esta plataforma é para ser utilizada com a máquina Versa-Vac. Esta máquina destina-se a ser utilizada por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. A máquina foi concebida para escarificar, renovar e remover detritos de grandes áreas de relvado numa passagem.

Leia estas informações com atenção para saber como operar e realizar a manutenção adequada do produto, além de evitar lesões e danos ao produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite www.Toro.com para obter informações sobre materiais de formação de operação e segurança dos produtos, informações sobre acessórios, para obter o contacto de um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contato com um representante de assistência autorizado ou com o serviço de atendimento ao cliente da Toro, tendo em mãos os números de modelo e de série do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

Modelo nº _____

Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e contém mensagens de segurança identificadas com o símbolo de alerta de segurança (Figura 1), que sinaliza perigos que podem provocar lesões graves ou morte se não forem observadas as precauções recomendadas.



g000502

Figura 1
Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizadas duas palavras para destacar informações. **Importante** chama a atenção para informações mecânicas especiais e **Nota** enfatiza informações gerais dignas de atenção especial.

Índice

Segurança 3
Segurança geral 3
Autocolantes de segurança e de instruções 3
Instalação 4
1 Montagem dos braços de reboque. 4
2 Montagem da plataforma de combinação 4
3 Verificação da pressão dos pneus 5
Descrição geral do produto 6
Especificações 6
Engates/acessórios 6
Antes da operação 6
Segurança antes da operação 6
Ajuste da altura de funcionamento 6
Durante a operação 7
Segurança durante o funcionamento 7
Sugestões de utilização 9
Depois da operação 9
Segurança após o funcionamento 9
Limpeza da máquina 9
Manutenção 10
Plano de manutenção recomendado 10
Segurança de manutenção 10
Lubrificação da máquina 10
Ajuste da correia de transmissão 11
Substituição das correias dentadas 12
Substituição das facas de malho 13

© 2022—The Toro® Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contacte-nos em www.Toro.com.
Impresso nos EUA

Todos os direitos reservados

Segurança

Segurança geral

Este produto pode provocar a amputação de mãos e pés e a projeção de objetos. Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar ferimentos pessoais graves.

A utilização deste produto para finalidades diferentes das quais se destina pode ser perigoso para si e para outras pessoas.

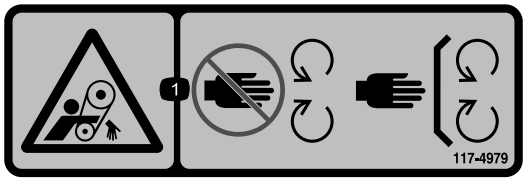
- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* antes de trabalhar com a máquina.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de componentes em movimento da máquina.
- Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar devidamente na máquina.
- Mantenha-se afastado de qualquer abertura de descarga. Mantenha pessoas e animais domésticos longe da máquina.
- Mantenha as crianças, pessoas e animais fora da área de operação. Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
- Desligue sempre o motor da unidade de tração, retire a chave (se equipada), aguarde que todas as parte móveis parem e aguarde que a máquina arrefeça antes de ajustar, efetuar a manutenção, limpar ou armazenar a máquina.

O uso e manutenção impróprios desta máquina podem resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança ⚠, que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

Pode encontrar informações de segurança adicionais onde for necessário ao longo deste *Manual do utilizador*.

Autocolantes de segurança e de instruções

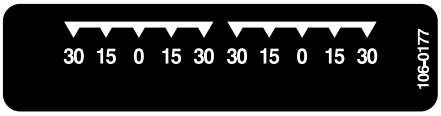
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



decal117-4979

117-4979

1. Perigo de emaranhamento, correia – afaste-se das peças móveis; mantenha todos os resguardos e proteções devidamente montados.



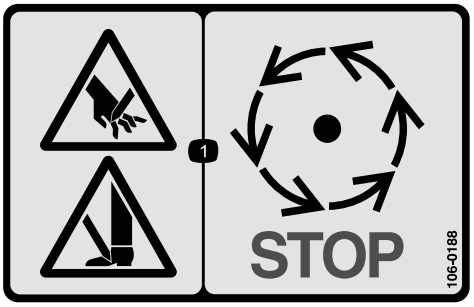
decal106-0177

106-0177



decal106-0178

106-0178



decal106-0188

106-0188

1. Risco de amputação das mãos e pés – espere que as peças em movimento parem.



decal133-8061

133-8061

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quanti-dade	Utilização
1	Braço de reboque Passador de forquilha Contrapino	2 2 2	Montagem dos braços de reboque.
2	Anilha Contrapino de gancho Passador de forquilha	2 4 2	Montagem da plataforma de combinação.
3	Nenhuma peça necessária	–	Verificação da pressão dos pneus.

1

Montagem dos braços de reboque.

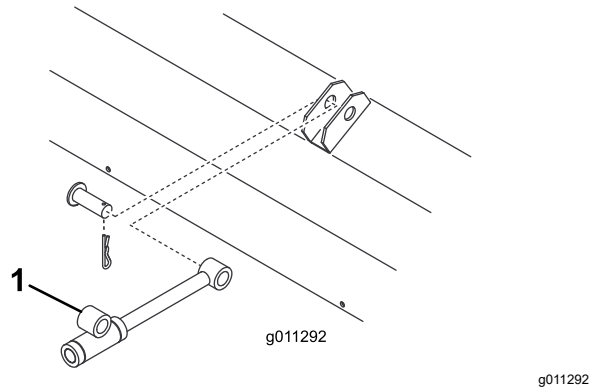
Peças necessárias para este passo:

2	Braço de reboque
2	Passador de forquilha
2	Contrapino

Procedimento

Monte os braços de reboque à parte frontal da plataforma com os 2 passadores de forquilha e os 2 contrapinos.

Nota: Coloque o braço de reboque como indicado em Figura 2.



g011292

Figura 2

1. Braço de reboque

2

Montagem da plataforma de combinação

Peças necessárias para este passo:

2	Anilha
4	Contrapino de gancho
2	Passador de forquilha

Procedimento

1. Posicione a plataforma sob a máquina.

   Nota: Assegure-se que o malho está posicionado virado para a frente da máquina.
2. Deslize os braços de reboque para os pinos da estrutura. Fixe cada braço de reboque ao pino da estrutura com uma anilha e um contrapino (Figura 3).

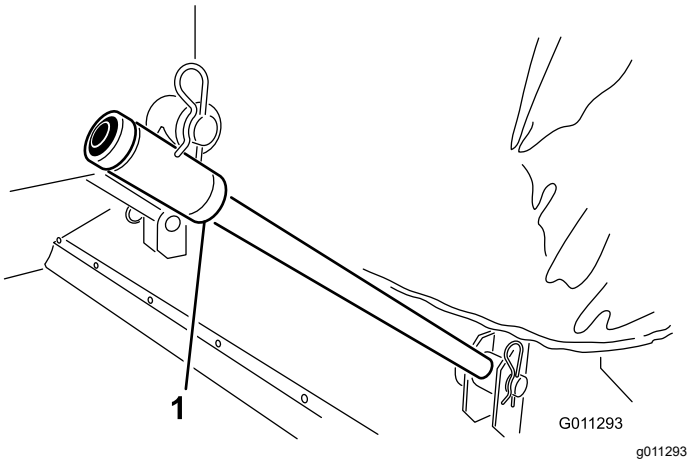


Figura 3

1. Braço de reboque

3. Ligue cada corrente de elevação ao suporte correspondente da plataforma com um passador de forquilha e um contrapino (Figura 4).

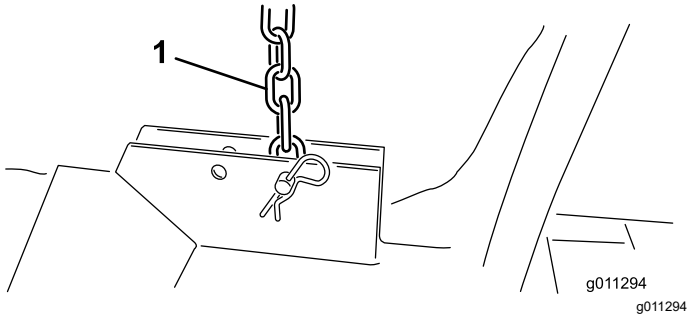


Figura 4

1. Corrente de elevação

4. Instale o anel da lona em redor da aba da máquina e aberturas da plataforma (Figura 5).

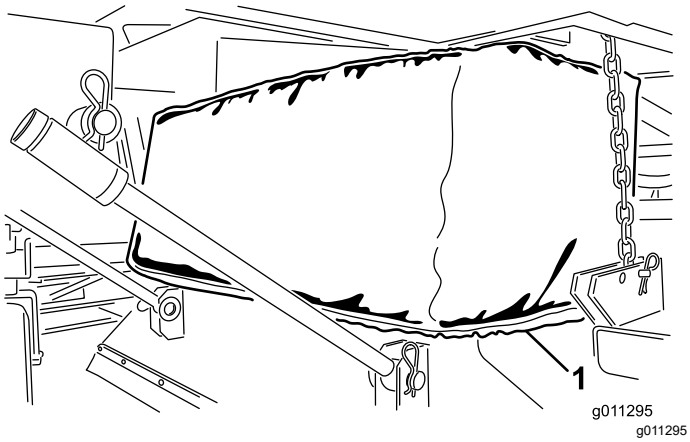


Figura 5

1. Anel da lona

5. Ligue os acopladores rápidos do tubo do motor hidráulico aos acopladores da máquina como se mostra na Figura 5.

Nota: Verifique se os dentes devem rodar no sentido dos ponteiros do relógio (visto a partir do motor da plataforma).

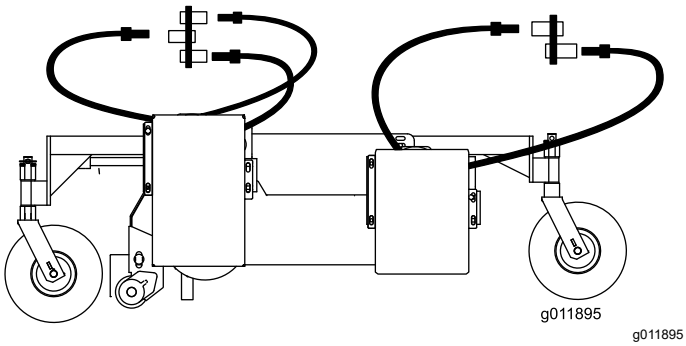


Figura 6

Nota: Se a plataforma não ficar nivelada quando é elevada, reposicione a corrente de elevação noutro furo de montagem no suporte.

3

Verificação da pressão dos pneus

Nenhuma peça necessária

Procedimento

A pressão correta dos pneus das rodas giratórias é de 20,7 bar.

Descrição geral do produto

Especificações

Largura da plataforma	198 cm
Altura da plataforma	51 cm
Peso líquido	327 kg

Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante ou distribuidor de assistência autorizado ou vá a www.Toro.com para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Para garantir o máximo desempenho e segurança contínua certificada da máquina, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios genuínos da Toro. A utilização de peças sobressalentes e acessórios produzidos por outros fabricantes pode ser perigosa e pode utilizar um espaço vazio na garantia do produto.

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Antes da operação

Segurança antes da operação

Segurança geral

- Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem ou procedam à assistência técnica da máquina. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador. A formação de todos os operadores e mecânicos é da responsabilidade do proprietário.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os controlos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Saiba como parar a máquina e desligar o motor rapidamente.
- Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar devidamente na máquina.
- Certifique-se de que todas as ligações hidráulicas se encontram bem apertadas e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
- Antes da operação, inspecione sempre a máquina para assegurar que as lâminas oscilantes estão em boas condições. Substitua as lâminas gastas ou danificadas.
- Inspecione a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos em que a máquina possa embater.
- Assegure-se de que a unidade de tração é adequada para utilização com um acessório deste peso consultando o fornecedor ou fabricante da unidade de tração.

Ajuste da altura de funcionamento

A altura de funcionamento é estabelecida na fábrica em 13 mm de altura de relva. Pode ajustar entre 13 a 76 mm ao reposicionar os espaçadores de rodas giratórias e recolocando os parafusos que fixam o feixe giratório aos pratos de ajuste de altura.

1. Retire o parafuso, as anilhas e as porcas que prendem o feixe giratório de montagem aos pratos de ajuste de altura (Figura 7).

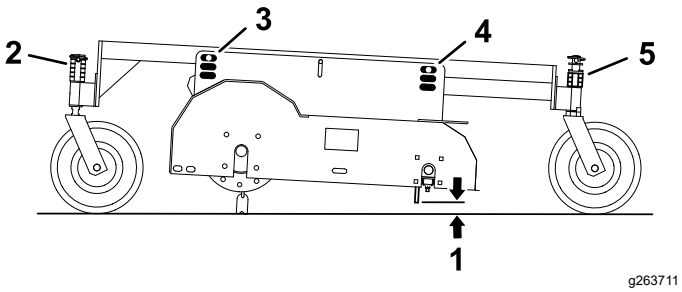


Figura 7

1. Altura da relva
2. Giratório frontal
3. Ranhuras frontais
4. Ranhuras traseiras
5. Giratório traseiro

2. Use a tabela seguinte para determinar que ranhuras frontais e traseiras usar.

Roda giratória frontal	Altura de corte	Roda giratória traseira
Coloque a plataforma na **ranhura** frontal do topo e **na ranhura** traseira do topo.		
2 espaçadores (13 mm)	13 mm	1 espaçador (13 mm)
1 espaçador (13 mm)	25 mm	3 espaçadores (13 mm)
1 espaçador (6,4 mm)	38 mm	5 espaçadores (13 mm)
Coloque a plataforma na**ranhura** frontal do topo e **na ranhura** do meio do topo.		
1 espaçador (3,2 mm)	51 mm	4 espaçadores (13 mm) e 1 espaçador (6,4 mm)
Coloque a plataforma na**ranhura** frontal do topo e **na ranhura** traseira do fundo.		
Sem espaçadores	64 mm	4 espaçadores (13 mm)
Sem espaçadores	76 mm	5 espaçadores (13 mm) e 1 espaçador (6,4 mm)

3. Use as ranhuras frontais e traseiras do feixe de montagem giratório ao prato de ajuste de altura com os parafusos, anilhas e porcas previamente retirados.

   Nota: Posicione as anilhas fora dos pratos de ajuste de altura.

4. Repita o procedimento no lado oposto da plataforma.

   Nota: Certifique-se de que ambas rodas giratórias estão reguladas para a mesma altura.

5. Remova o passador de forquilha do eixo (Figura 8).

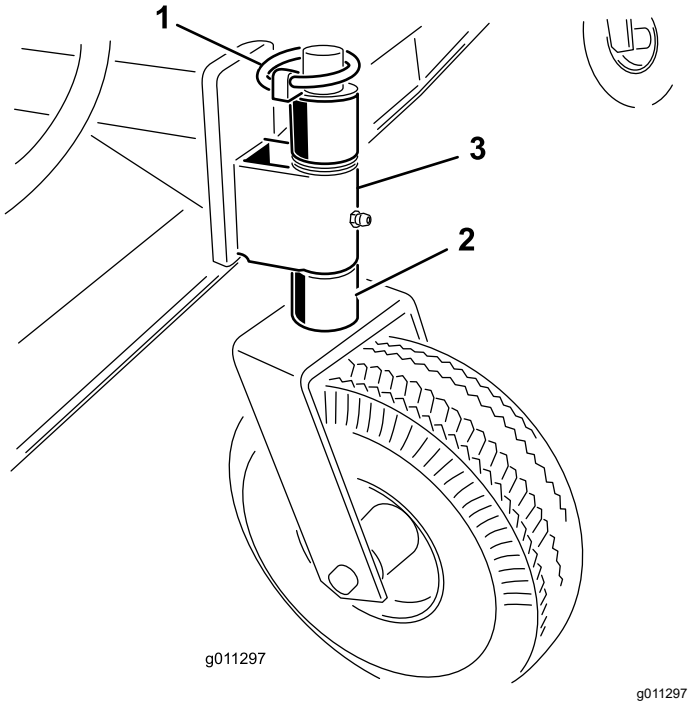


Figura 8

1. Passador de forquilha
2. Espaçador
3. Braço da roda giratória

6. Retire ou adicione espaçadores em C ao eixo, por baixo do braço de engate, para obter a altura pretendida Figura 8).
7. Coloque todos os espaçadores restantes no eixo por cima do braço de engate.
8. Instale o passador de forquilha para fixar a estrutura.
9. Repita o procedimento nas rodas giratórias restantes.

Durante a operação

Segurança durante o funcionamento

Segurança geral

- O proprietário/utilizador pode evitar e é responsável por acidentes que possam causar ferimentos a pessoas ou danos a propriedades.
- Utilize vestuário adequado, incluindo proteção visual, calçado resistente antiderrapante, calças compridas e proteções para os ouvidos. Prenda cabelo comprido e não utilize vestuário solto ou joias pendentes.
- Esteja totalmente atento quando utilizar a máquina. Não se envolva em nenhuma atividade

que dê azo a distrações, caso contrário poderão ocorrer ferimentos ou danos materiais.

- Não utilize a máquina se estiver cansado, doente ou sob o efeito de álcool ou drogas.
- Não transporte passageiros na máquina e mantenha as pessoas e animais afastados da máquina durante o funcionamento.
- Desengate sempre a tomada de força, desligue o motor da unidade de tração, retire a chave, aguarde que todas as partes em movimento parem e deixe a máquina arrefecer antes de sair da posição do operador.
- As lâminas oscilantes podem recolher e projetar os detritos e pequenos objetos no percurso durante o funcionamento. Utilize sempre proteção ocular e da cabeça para evitar possíveis ferimentos de objetos projetados e mantenha as crianças, animais de estimação e pessoas afastados da área de funcionamento.
- Nunca passe por cima do veio da tomada de força (PTO) para aceder ao lado oposto da máquina. Contorne a máquina.
- Coloque-se sempre no lado direito ou esquerdo da máquina quando abrir a porta traseira.
- Utilize a máquina apenas quando tiver boa visibilidade para evitar buracos e outros perigos não visíveis.
- Mantenha as mãos e pés afastados das lâminas.
- Antes de recuar, olhe para trás e para baixo de modo a evitar acidentes.
- Pare a máquina, desligue o motor, aguarde que todas as partes em movimento parem e inspecione a máquina depois de ter atingido qualquer objeto ou na eventualidade de sentir vibrações estranhas na máquina. Efetue todas as reparações necessárias antes de retomar o funcionamento.
- Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus da unidade de tração.
- Certifique-se de que observa todas as disposições regulamentares inerentes ao transporte de equipamentos em vias públicas e vias rápidas. Certifique-se de que todos os refletores e luzes necessárias estão instalados e se encontram limpos e a funcionar e que são bem visíveis para os veículos que estejam a ultrapassar ou que se aproximem.
- Reduza a velocidade em vias e superfícies com piso irregular.
- Para todos os componentes em aço do veio da tomada de força (tubos, rolamentos, articulações, etc.) em desmontagem ou reparações, aconselha-se vivamente que contacte o seu distribuidor Toro autorizado. A remoção de componentes para reparações e a montagem podem danificar alguns componentes, se não forem efetuadas com ferramentas especiais por técnicos qualificados.
- O veio da tomada de força não pode ser utilizado sem as proteções fornecidas.

Segurança em declives

- Reveja as especificações do veículo de reboque para assegurar que não excede as capacidades em declives.
- Os declives são um dos principais fatores que contribuem para a perda de controlo e acidentes de capotamento que podem resultar em ferimentos graves ou morte. É responsável pela operação segura em declives. Operar a máquina em qualquer declive requer cuidado adicional.
- Avalie as condições do local para determinar se o declive é seguro para a operação da máquina, incluindo a análise do sítio. Utilize sempre o bom senso e o seu julgamento ao realizar esta inspeção.
- Reveja as instruções de declives indicadas em seguida para operar a máquina em declives e analisar as condições em que a máquina vai ser operada para determinar se pode operar a máquina nas condições desse dia e desse local. As alterações no terreno podem originar uma alteração na operação em declive para a máquina.
- Evite arrancar, parar ou virar a máquina em declives. Não faça alterações súbitas na velocidade ou direção. Faça as curvas lenta e gradualmente.
- Não opere a máquina em qualquer condição em que a tração, direção ou estabilidade estiver em causa.
- Remova ou assinale obstruções como valas, depressões, raízes, elevações, pedras ou outros perigos escondidos. A relva alta pode ocultar obstáculos. O terreno desnivelado poderia fazer tombar a máquina.
- Esteja atento a que operar a máquina em relva molhada, em declives ou em descidas pode causar a perda de tração da máquina. A perda de tração das rodas pode causar deslizamento e uma perda dos travões e direção.
- Tenha muito cuidado ao conduzir a máquina perto de depressões, valas, aterros, zonas perigosas com água ou outros perigos. A máquina poderá capotar repentinamente se uma roda resvalar ou se o piso ceder. Estabeleça uma área de segurança entre a máquina e qualquer perigo.

Sugestões de utilização

- Antes de começar a operar com a máquina, inspecione a área para determinar a melhor direção para trabalhar.
- Teste o desempenho da máquina antes de operar em relva formal. Ajuste como desejar a altura de funcionamento.
- Para manter uma linha reta durante o funcionamento, visualize um objeto no horizonte.
- Tente sempre fazer uma passagem longa e contínua sobrepondo ligeiramente na passagem de regresso.
- Em relvados, a plataforma recolhe ramos, aparas, folhas, agulhas de pinheiro, pinhas e pequenos detritos.

  Importante: **Não faça curvas apertadas quando utilizar a máquina, pois pode danificar a relva.**

  Importante: **Não utilize a máquina quando o rotor estiver a rodar e na posição elevada.**

Depois da operação

Segurança após o funcionamento

Segurança geral

- Mantenha todas as peças da máquina em boas condições de trabalho e as partes corretamente apertadas.
- Substitua todos os autocolantes desgastados, danificados ou em falta.

Limpeza da máquina

Depois de cada utilização, limpe e lave muito bem a plataforma. Após a limpeza, inspecione a máquina para verificar a existência de eventuais danos nos componentes mecânicos.

Manutenção

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após cada utilização	• Lubrificação da máquina.
A cada 20 horas	• Verifique e ajuste a correia de transmissão.

Segurança de manutenção

- Antes de ajustar, limpar, efetuar a manutenção ou abandonar a máquina, faça o seguinte:
  - Coloque a máquina numa superfície plana.
  - Desengate a PTO.
  - Certifique-se de que a unidade de tração está em Ponto morto.
  - Engate o travão de estacionamento da unidade de tração.
  - Desligue o motor da unidade de tração e retire a chave.
  - Aguarde que todas as partes em movimento parem.
  - Deixe os componentes da máquina arrefecerem antes de proceder à manutenção.
- Execute apenas as instruções de manutenção constantes deste manual. Se for necessário efetuar reparações de vulto ou se alguma vez necessitar de assistência, entre em contacto com um distribuidor autorizado Toro.
- Certifique-se de que a máquina está em condição de operação segura mantendo as fixações apertadas.
- Se possível, não faça manutenção com o motor da unidade de tração em funcionamento. Mantenha-se longe das peças móveis.
- Não proceda a verificações nem ajuste a tensão da correia quando o motor da unidade de tração estiver a funcionar.
- Cuidadosamente, liberte a pressão dos componentes com energia acumulada.
- Apoie a máquina com blocos quando trabalhar debaixo dela. Não confie num sistema hidráulico para suportar a máquina.
- Verifique os pinos de segurança diariamente para assegurar que prendem o pino de montagem ao rotor.
- Certifique-se de que todos os resguardos estão montados, depois de efetuar operações de manutenção ou de ajuste da máquina.
- Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico. O fluido injetado tem de ser cirurgicamente retirado por um médico no prazo de algumas horas.
- Certifique-se de que todos os tubos e tubos hidráulicos se encontram bem apertados e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
- Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas ou bicos que projetem fluido hidráulico sob pressão.
- Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico.
- Antes de desligar ou efetuar qualquer trabalho no sistema hidráulico, desça o acessório para o solo e desligue o motor para aliviar toda a pressão no sistema.
- Para assegurar um desempenho ótimo e seguro da máquina, utilize apenas peças sobressalentes originais Toro. A utilização de peças sobressalentes produzidas por outros fabricantes pode ser perigosa e invalidar na garantia do produto.

Lubrificação da máquina

Intervalo de assistência: Após cada utilização

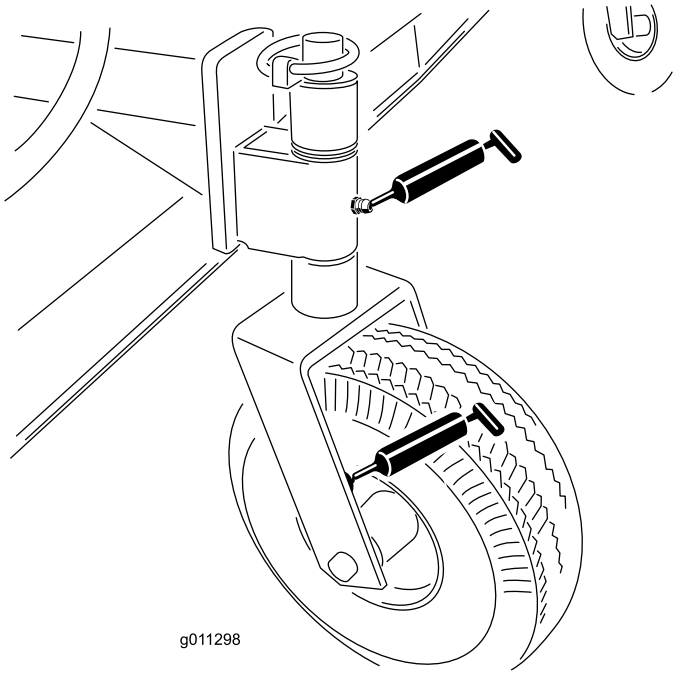
A plataforma tem 12 bocais de lubrificação que devem ser lubrificados com uma massa n.º 2 à base de lítio.

A localização dos bocais de lubrificação e as quantidades são as seguintes:

- Rodas giratórias (2 cada) Figura 9
- Rolamentos do rotor (4 cada)Figura 10

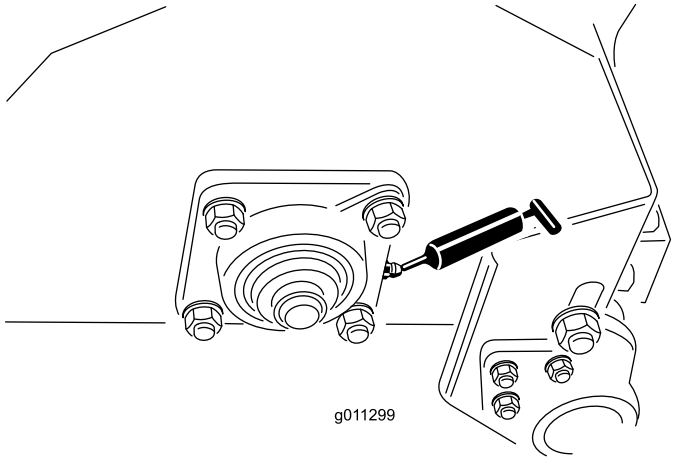
Importante: **Lubrificar imediatamente a máquina após a lavagem ajuda a retirar a água dos rolamentos e aumenta a vida dos rolamentos.**

1. Limpe cada bocal de lubrificação com um pano limpo.
2. Aplique lubrificante até que veja lubrificante a sair dos vedantes do rolamento.
3. Limpe o excesso de lubrificante.



g011298

Figura 9



g011299

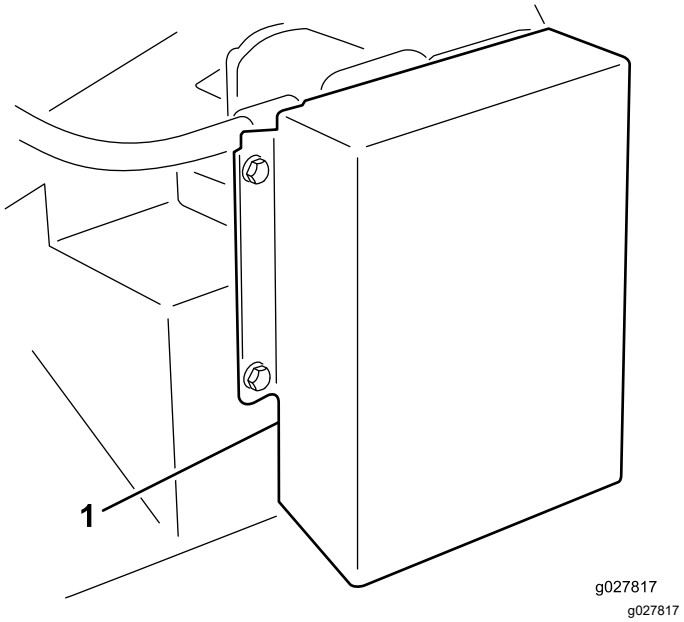
Figura 10

Ajuste da correia de transmissão

Intervalo de assistência: A cada 20 horas—Verifique e ajuste a correia de transmissão.

Certifique-se de que a correia apresenta uma tensão correta, de modo a garantir o funcionamento correto da máquina e a evitar um desgaste desnecessário. Se a correia chiar ou derrapar, aperte-a da seguinte forma:

1. Remova os dispositivos de fixação que prendem o resguardo do motor à estrutura da plataforma (Figura 11). Remova o resguardo.



g027817

Figura 11

1. Proteção da transmissão

2. Na parte de trás da estrutura, desaperte o parafuso que prende o tensionador da correia à estrutura (Figura 12).

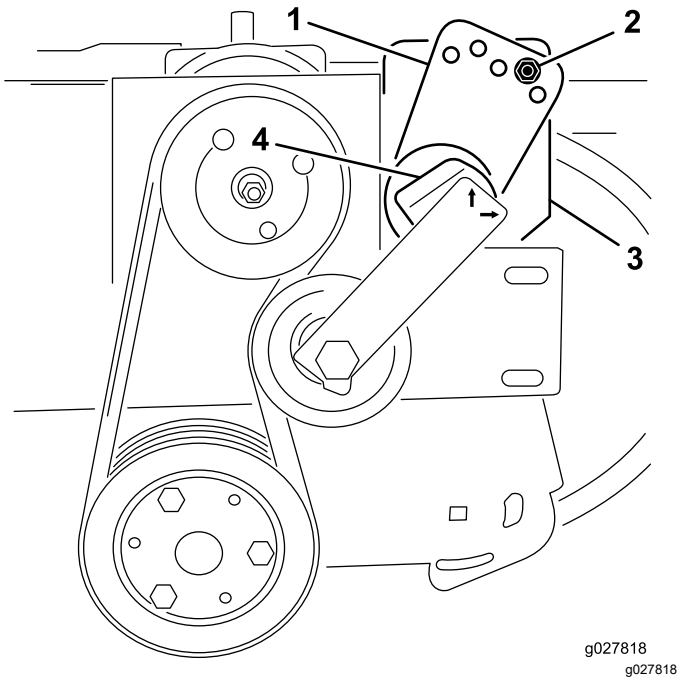


Figura 12

1. Guia tensor
2. Parafuso e porca
3. Parafuso (traseira da estrutura)
4. Tensionador

3. Retire o parafuso e porca que prendem o guia tensor à montagem da transmissão (Figura 12).

   Nota: Remover o parafuso irá retirar mais a tensão da correia.

4. Utilizando uma chave larga, rode o tensor no sentido dos ponteiros do relógio até que o autocolante esteja alinhado com 15° no tubo do tensor.
5. Insira o parafuso nos furos do guia alinhado e prenda-o com a porca.

   Nota: Se os furos não estiverem exatamente alinhados, rode o guia para o furo superior seguinte até alinhar.

6. Aperte o parafuso na parte de trás da estrutura para fixar o tensor.
7. Instale o escudo do motor com os dispositivos de fixação previamente removidos.

Substituição das correias dentadas

1. Desaperte as porcas e anilhas que prendem as pinças dos dedos ao rotor (Figura 13 e Figura 14).
2. Remova os dentes de correia antigos.
3. Instale novos dedos da correia (Figura 13 e Figura 14).

   Nota: Os dentes da correia saem das pinças dos dentes cerca de 10 cm.

4. Aperte as porcas que prendem os dedos.

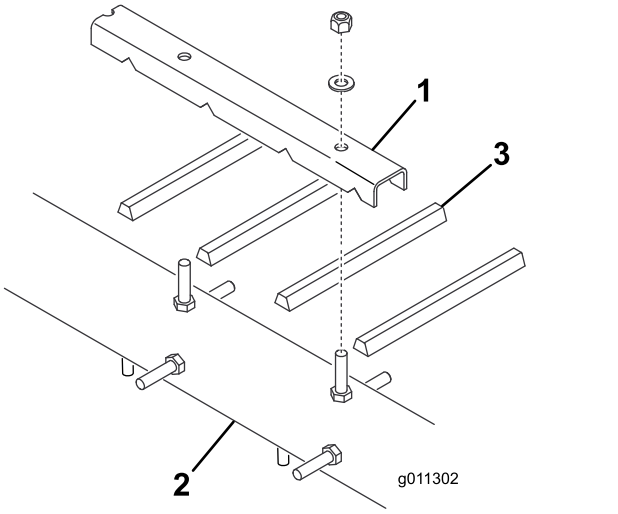


Figura 13

1. Pinças dos dentes
2. Disco
3. Dente da correia

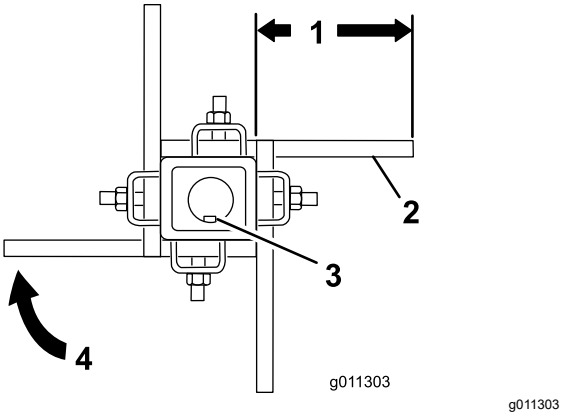


Figura 14

1. Cerca de 10 cm
2. Lado plano da correia
3. Eixo de chaveta
4. Rotação da escova

Substituição das facas de malho

Reverta ou substitua as facas de malho quando as extremidades se tornam mais curvadas por motivo de desgaste.

1. Retire o pino de segurança que fixa o pino de montagem do rotor de malho (Figura 15).
2. Deslize o pino de montagem do rotor que lhe permite remover as facas de malho e espaçadores.
3. Inspecione os espaçadores e os pinos de montagem para verificar se existe desgaste. Substitua se necessário.
4. Monte as facas de malho da seguinte maneira (Figura 15).
   A. Inicie no final do rotor, monte um espaçador e uma faca de malho, com cabide, e depois monte mais 3 espaçadores (Figura 15).
   B. Continue este modelo até o pino estar cheio. Fixe o pino de montagem ao rotor com o pino do rolo.

      Nota: Conte a flange do rotor como espaçador.
   C. Rode o rotor 90° e continue a montagem da secção seguinte.

      Nota: Cada secção contém 4 facas de malho, 4 facas de cabide e 10 espaçadores.
   D. Após completar o comprimento completo do rotor, repita o procedimento no lado oposto do rotor.

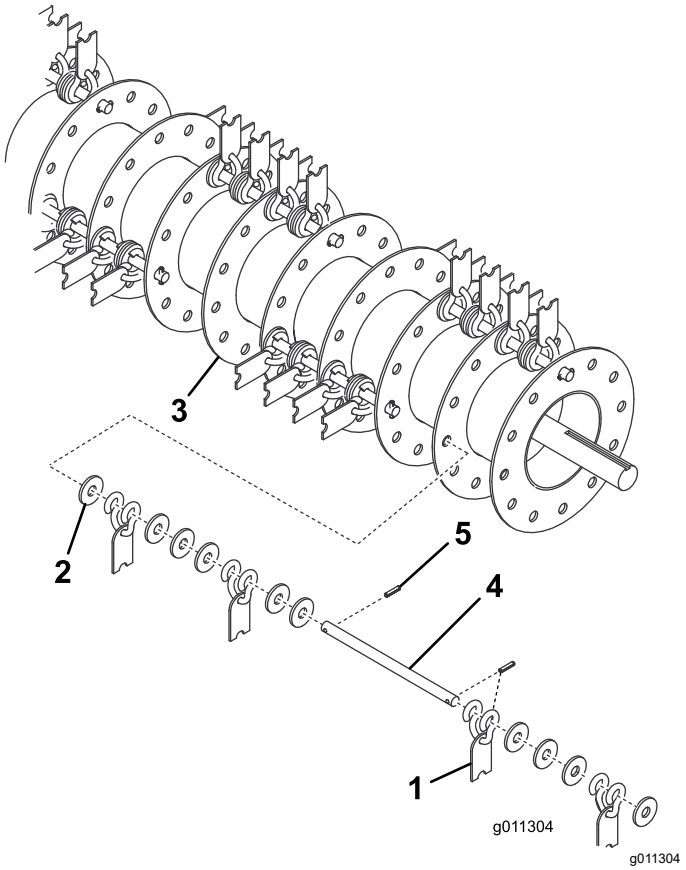


Figura 15

1. Lâmina oscilante e cabide
2. Espaçador
3. Rotor
4. Pino de montagem
5. Pino de segurança

Notas:

Notas:

Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
07082	403280001 e superiores	Plataforma de combinação, Versa-Vac	COMBINATION DECK	Acessório da plataforma do aspirador	2006/42/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



Tom Langworthy
Diretor de engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembro 25, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

A The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as regulações indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
07082	403280001 e superiores	Plataforma de combinação, Versa-Vac	COMBINATION DECK	Acessório da plataforma do aspirador	S.I. 2008, N.º 1597

A documentação técnica relevante foi compilada de acordo com o Anexo 10 do S.I. 2008 N.º 1597.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todos os regulamentos relevantes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Tom Langworthy
Diretor de engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembro 25, 2022

Informação sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:

AVISO: Cancro e danos reprodutivos – www.p65Warnings.ca.gov.

O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia a dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 “não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é ‘seguro’ ou ‘inseguro’”. Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consultehttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o “sem nível de risco não significativo” ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo “risco não significativo”, por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.

A garantia Toro

Garantia limitada de dois anos ou 1500 horas

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company garante que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.
*Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Reparações de problemas do produto causados por falha nos procedimentos de manutenção e ajustes necessários não são abrangidos por esta garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- As peças consumidas através do uso não são defeituosas. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos, fluxímetros e válvulas de retenção.
- As avarias causadas por influências externas incluindo, mas não se limitando a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo.
Nota: (apenas baterias de iões de lítio): consulte a garantia da bateria para mais informações.

Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe, que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um distribuidor ou representante Toro autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

A The Toro Company não será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de assistência Toro autorizado.

374-0253 Rev I



Count on it.